

Nous avons besoin d'un vocabulaire clair et précis pour désigner les réalités nouvelles qui prennent place dans notre vie quotidienne et professionnelle.

Avec le **wikiLF**, vous pouvez proposer, choisir des termes, en discuter et participer ainsi à l'enrichissement de la langue française. Saisissez-vous de cet outil collaboratif :

wikilf.culture.fr



wikiLF

Participez à l'enrichissement de la langue française



Délégation générale à la langue française et aux langues de France

6 rue des Pyramides, 75001 Paris

Téléphone : 33 (0) 1 40 15 73 00

Télécopie : 33 (0) 1 40 15 36 76



Courriel : dglff@culture.gouv.fr

Internet : www.dgff.culture.gouv.fr

février 2013

Participez à l'enrichissement de la langue française

Délégation générale à la langue française et aux langues de France

wikilf.culture.fr

Connaissez-vous le dispositif français d'« enrichissement de la langue » ?

Coordonné par la délégation générale à la langue française et aux langues de France, avec le concours de l'Académie française, il rassemble des commissions d'experts dans différents domaines : économie, santé, culture, environnement, informatique, etc. C'est ainsi que sont proposés, discutés, adoptés puis recommandés au *Journal officiel* des termes français pour désigner les nouvelles notions et réalités.

Savez-vous qu'un nouvel outil vous permet d'être acteur de cet enrichissement ?

Parallèlement aux vocabulaires spécialisés, la langue courante évolue sans cesse. Dans la vie quotidienne comme dans la vie professionnelle, ce sont les citoyens qui font vivre la langue en adoptant ou même en créant de nouveaux mots. Que ce soit par jeu ou avec une conscience aiguë des enjeux linguistiques, imaginer, créer, proposer de nouveaux termes français, c'est contribuer à la vitalité de notre langue.

Aussi, pour donner à tous la possibilité de participer à l'évolution du vocabulaire français en éclairant le travail des commissions, un outil collaboratif a été créé par le ministère de la Culture et de la Communication : le **wikiLF**, le **wiki de la langue française**, grâce auquel vous pourrez :

- > **donner votre avis sur le choix d'un terme français pour désigner une nouvelle notion ;**
- > **proposer un terme avec sa définition ;**
- > **indiquer votre préférence par un vote entre plusieurs termes proposés pour une même notion ;**
- > **faire des commentaires sur les contributions, les avis et les suggestions ;**
- > **échanger des idées sur les mots d'aujourd'hui.**

> Rendez-vous sur le wikilf et faites vos propositions !

wikilf.culture.fr

Vous
avez
voté

Pour remplacer le terme anglais *big data*, vous avez choisi :

- > hyperdonnées (44 % des voix)
- > masse de données (35 %)
- > myriade de données (ou myriadonnées) (21 %)

Vous
avez
suggéré

Pour **barcamp** :

- > « atelier-foire », « atelier ouvert », « atelier numérique », etc.

Pour **couchsurfing** :

- > « canapégiature », « canapétape », « escale virtuelle », « canapaix », « surf-canapé », etc.

Pour **greenwashing** :

- > « verlavage », « écoblanchiment », « verdissage », etc.

Pour **hashtag** :

- > « balise », « libellé », « note dièse », « mot suivi », « résumot », « mot-clic », « code-mot », etc.

Pour **page turner** :

- > « indélivresque », « captibouq », « livre-aimant », « accro-page », « livre glu », etc.

Pour **scrapbooking** :

- > « créacollage », etc.